Организация Объединенных Наций E/CN.6/2006/NGO/3

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
20 January 2006
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин
Пятидесятая сессия
27 февраля — 10 марта 2006 года
Пункт 3(c) предварительной повестки дня*
Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное Союзом матерей — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* * *

* E/CN.6/2006/1.

06-21746 (R) 080206 080206
0621746

Заявление

Связь между гендерным неравенством и неравномерным развитием

С того момента, как правительства разных стран мира признали, что расширение возможностей женщин и их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах жизни общества… имеют основополагающее значение для достижения целей равенства, развития и мира[1], цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия[2] (ЦРДТ), стали основным ориентиром деятельности в области развития. Однако неравенство не только между более богатыми и бедными странами, но и в них самих продолжает возрастать. В частности, в повседневной жизни женщин происходит значительно меньше изменений к лучшему, чем у мужчин в тех же странах. Несмотря на некоторый прогресс, включая сокращение числа людей, проживающих в условиях крайней нищеты, и разрыва между мужчинами и женщинами в области образования[3], женщины и девочки по-прежнему не имеют равного доступа к правам, ресурсам и возможностям, которые обеспечили бы участие, предусмотренное в Пекинской платформе действий (ППД). Результатом этого являются замедленное и неравномерное развитие и прогнозируемая неспособность достичь ЦРДТ.

Члены Союза матерей во всем мире ежедневно сталкиваются со следующими препятствиями на пути обеспечения участия женщин.

1. Образование

Члены Союза матерей осознают, что образование позволяет женщинам и девочкам изменять себя и свою общину. Они разочарованы тем, что 94 страны не смогли достичь к 2005 году сформулированной в Декларации тысячелетии цели по обеспечению гендерного паритета в системе начального образования и что правительства разных стран мира официально не признали этого факта на состоявшемся в сентябре 2005 года Всемирном саммите Организации Объединенных Наций. Последние данные ЮНЕСКО показывают, что из 100 миллионов детей, не посещающих школу, девочки составляют 57 процентов. Одним из основных барьеров, препятствующих посещению девочками школ, по-прежнему является плата за обучение; другими барьерами являются скрытые расходы на школьное оборудование и предпочтительное отношение к образованию мальчиков, а не девочек. Особую обеспокоенность у Союза матерей вызывает неграмотность среди взрослых женщин. На настоящий момент неграмотными являются 600 миллионов женщин по сравнению 320 миллионов мужчин[4]. Усилия по повышению уровня образования девочек должны дополняться усилиями по повышению грамотности, способности читать и уровня профессиональ-

[1] Пекинская декларация была одобрена всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в сентябре 1995 года.

[2] 191 государство — член Организации Объединенных Наций обязалось достичь к 2015 году восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

[3] Публикация ЮНИФЕМ “Progress of the World’s Women 2005” («Улучшение положения женщин в мире, 2005 год»).

[4] Публикация ЮНФПА “State of the World Population 2005” («Мировое население, 2005 год»).

но-технической подготовки взрослых женщин. В Пекинской платформе действий признается, что обеспечение равного доступа женщин всех возрастов к образованию должно быть стратегическим приоритетом.

2. Охрана здоровья

Охрана здоровья женщин имеет принципиально важное значение для семьи и общины, однако для многих членов Союза матерей медицинское обслуживание является недоступным и низкокачественным. Системы здравоохранения должны отвечать потребностям женщин, необходимо подготавливать больше медицинских работников и строить больше медицинских центров/больниц. Национальные органы должны брать на себя обязательства осуществлять обеспеченные ресурсами планы, имеющие реалистичные цели и сроки.

Различие между членами Союза матерей является наиболее заметным в области репродуктивного здоровья. В странах Африки к югу от Сахары риск смерти женщин от причин, связанных с беременностью, составляет 1 : 16, а в промышленно развитых странах — 1 : 2800[5]. Для достижения ЦРДТ, предусматривающих сокращение материнской смертности и прекращение распространения ВИЧ/СПИДа, женщины должны контролировать уровень своей фертильности и решать такие основополагающие вопросы, как нищета, дискриминация и насилие. Правительства должны обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к системе охраны репродуктивного здоровья в соответствии с обязательствами, принятыми в 1994 году[6].

3. Занятость

Доля женщин в трудовых ресурсах увеличивается, и они играют основную роль в обеспечении семьи. Вместе с тем члены Союза матерей постоянно сталкиваются с ситуацией, когда члены их семей или представители общин и директивных органов отказываются признавать их вклад. На всех уровнях политики в области развития должен признаваться труд женщин в целом, будь-то формальный или неформальный, оплачиваемый или неоплачиваемый, для обеспечения того, чтобы такая политика проводилась в интересах женщин и мужчин.

Исключительно важное значение имеют экономические права женщин, такие, как право владеть собственностью и наследовать ее и иметь равный доступ к фондам и ресурсам, включая земельные ресурсы, кредиты и технологии. Союз матерей удовлетворен тем, что в 2005 году правительства разных стран мира подтвердили взятое ими обязательство[7] гарантировать эти права, и надеется на его выполнение.

---

[5] Публикация ЮНФПА “State of the World Population 2005” («Мировое население, 2005 год»).

[6] Международная конференция по народонаселению и развитию в Каире, 1994 год.

[7] Всемирный саммит ООН, сентябрь 2005 года.

Создание благоприятных условий для улучшения положения женщин

Образование, здравоохранение и занятость являются тремя областями, в которых гендерное равенство ускоряет процесс развития, для которого огромное значение имеют социальные преобразования, подкрепленные выполнимыми законами и достаточными ресурсами. В этих целях Союз матерей пропагандирует четыре принципа.

1. Глобальная основа

Все усилия в области развития, включая такие взаимосвязанные вопросы, как мир, безопасность и права человека, должны быть направлены на искоренение гендерного неравенства и согласовываться с Пекинской платформой действий. В ответ на критические замечания о том, что ЦРДТ сокращают возможности обеспечения равенства мужчин и женщин, в ходе сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин было отмечено, что «для полного и эффективного осуществления Пекинской платформы действий необходимо достижение согласованных на международном уровне целей в области развития». Дальнейшее признание этот подход получил на Всемирном саммите ООН. Вместе с тем необходимо наращивать усилия для решения гендерных проблем: начиная с национальных планов действий по достижению ЦРДТ до международных механизмов и инструментов, таких, как ВТО и Комиссия по миростроительству ООН.

> Вопросы равенства мужчин и женщин занимают центральное место в программе Союза матерей по обеспечению грамотности и развития (ПСМГР). Например, секторные диаграммы включают информацию по вопросам грамотности с указанием продолжительности трудового дня женщин в сравнении с мужчинами. Участники имеют возможность изучить и оценить предполагаемую роль мужчин и женщин в семье и общие и возможные решения проблем, которые указаны в рамках этой процедуры.

2. Условия для расширения прав

В ЦРДТ женщины характеризуются как пассивный «инструмент» развития, например как «беременные матери» или «неграмотные девочки». Вместе с тем для улучшения положения женщин необходимо изменить такое представление и считать их не просто бенефициарами, а инициаторами изменений. Речь идет об обеспечении того, чтобы были услышаны голоса маргинализированных слоев населения и приняты необходимые меры. Правительства и представители директивных органов будут нести ответственность за выполнение обещаний, данных на национальном и международном уровнях, лишь тогда, когда всем женщинам будет предоставлена возможность заявлять о своих правах.

Вышеупомянутые вопросы образования, здравоохранения и занятости имеют важное значение для расширения возможностей женщин осуществлять свои права. Вместе с тем постоянно остаются без внимания другие ключевые факторы, такие, как право на свободу от страха насилия и конфликта. На не-

давно состоявшемся Всемирном саммите ООН существование такой проблемы было признано, и его участники обязались положить конец всем формам насилия в отношении женщин, однако Союз матерей подчеркивает, что для достижения этой цели одних слов не достаточно; для этого чрезвычайно необходимы ресурсы, законы и политическая воля.

> Программа Союза матерей по обеспечению грамотности и развития позволяет женщинам и общинам осуществлять совместную деятельность на основе приобретенных навыков и уверенности в необходимости изменений в их жизни. Анносиата из Бурунди объясняет это следующим образом: «Теперь мы должны информировать других об улучшении положения женщин. Женщины могут теперь выражать свои мысли и знают о своих правах. Мы можем участвовать в процессе развития. Теперь вдовы не могут оказаться бездомными».

3. Условия для партнерства

Партнерство между правительствами имеет особо важное значение для процесса развития. Однако во многих нынешних программах не отражены принципы равенства, заложенные в понятии «партнерство». Вместе с тем самостоятельно правительства не могут обеспечить равенство мужчин и женщин; они должны поддерживать сотрудничество с НПО, религиозными группами, гражданским обществом и частным сектором. Правительства не должны забывать о возможном позитивном влиянии таких партнерств на местные общины. Таким заинтересованным сторонам требуются не только ресурсы, но также широкий доступ к ООН, деятельности национальных и местных органов управления; в частности, это касается достижения и контроля за достижением ЦРДТ. Чрезвычайно важно, чтобы женщины участвовали в этих процессах наравне с мужчинами и не просто как сторонники политических процессов, а как их активные участники.

Партнерство имеет важнейшее значение, когда аспект прав человека понимается как столкновение с религией или культурой. Устранить такую напряженность и преодолеть ассоциирование прав женщин с распространением западной культуры можно лишь благодаря рассмотрению вопросов, касающихся определенных культурных традиций (таких, как увечье женских гениталий, использование противозачаточных средств или сексуальные права), под призмой культурных особенностей. Союзу матерей известно о том, что вопросы равенства мужчин и женщин по-прежнему ставятся перед англиканской церковью, и он стремится проводить на всех уровнях учитывающий разные культурные традиции диалог, касающийся прав женщин.

> Руководящая роль в реализации всех инициатив Союза матерей принадлежит членам местных общин, которые имеют необходимое понимание культурных особенностей. Например, Союз матерей в Китале, северная часть Кении, руководит программой просвещения по вопросам увечий женских гениталий и стремится развеять существующий миф и представить реальную картину.

4. Условия для всеобщего доступа

Гендерное неравенство особо затрагивает женщин и девочек, однако в итоге страдает все общество. Инициативы должны быть ориентированы на женщин, но в то же время предусматривать активное участие мужчин, необходимых сторонников изменений. Гендерное равенство не должно считаться «женским» вопросом. Мужчинам необходимо предоставить возможность содействовать обеспечению гендерного равенства. Это предусматривает переоценку роли мужчин в обществе, на производстве и в семье относительно роли женщин. Этот процесс усиливается, когда потребности и интересы женщин не рассматриваются как единый блок потребностей, создающий конкуренцию с мужчинами. По существу гендерное неравенство может быть лишь одним из нескольких пересекающихся различий, таких, как инвалидность или этническое происхождение.